



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2005

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Тридцать восьмая сессия
Вена, 4–15 июля 2005 года

Проект конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах

Подборка замечаний правительств и международных организаций

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Подборка замечаний	2
A. Государства	2
11. Македония	2



II. Подборка замечаний

A. Государства

11. Македония

*[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2005 года]*

Мы считаем, что этот вопрос должен регулироваться на международном уровне. Учитывая расширение международной торговли, настоящая конвенция позволит главным образом повысить эффективность торговли между субъектами из разных стран. Мы хотели бы отметить, что настоящая конвенция распространяется на соглашения, заключаемые между хозяйствующими субъектами, головные офисы которых расположены в разных странах.

В отношении оставшихся открытыми вопросов, которые еще находятся на стадии согласования в Рабочей группе, мы предлагаем следующее:

1. Статья 1: предлагаем добавить "или соглашений"; желательно, чтобы Комиссия пояснила в своих замечаниях к проекту конвенции значение слова "договор". Наше предложение основано на том, что, если слова "договоров или соглашений" будут добавлены в статью 1, то слова "или соглашений" следует добавить к слову "договоров" по всему тексту, начиная с заглавия.

2. Статья 16-бис: этот вариант приемлем, поскольку он представляет собой распространенное положение в многосторонних соглашениях.

3. Статья 19-бис: относительно пункта 1 мы считаем, что лучше употребить выражение "соответствующих конвенций, договоров или соглашений", с тем чтобы не ограничиваться только конвенциями ЮНСИТРАЛ.

4. Статья 24: переходные нормы. Мы считаем, что предложение Соединенных Штатов уместно, поскольку новые пункты более подробно регулируют различные возможные ситуации, связанные с обязательствами государств.